

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 75 (1987)

**Heft:** [12]

  

**Artikel:** Joyeux Noël !

**Autor:** Bugnion-Secretan, Perle

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-278495>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Joyeux Noël !

*Noël change, mais nous continuons à en avoir besoin pour vivre notre histoire.*

On peut être saturé des décorations qui apparaissent dès novembre dans les vitrines, ou des arbres qui illuminent l'entrée des grandes surfaces ou les places des villages, mais on achète toujours sapins et boules de verre, bougies et chevaux d'ange.

Les enfants apprennent encore leur poésie de Noël, fabriquent encore biscuits et petits cadeaux, et sont sensibles au merveilleux de Noël tel qu'il se vit aujourd'hui, même si c'est un Noël de société de consommation.

Mais ce Noël est-il après tout si différent des Noëls d'antan ? Bien sûr, on allait à l'église, on dissociait la fête religieuse de l'échange des présents qui se faisait à Nouvel-An, tout était plus modeste parce que le niveau de vie était plus bas, et on était certainement moins blasé. Mais de temps immémorial, on a cherché à faire de Noël un jour à part, un moment de plaisir partagé, de rencontre familiale ou amicale.

Rien de plus instructif sur les noëls d'autrefois que les annonces dans les journaux du temps. Ainsi, le *Journal d'Yverdon* de décembre 1877 signale qu'au Bazar Christin « l'étalage des objets nouveaux pour étrennes est terminé », avec « un grand choix d'objets d'art et de fantaisie, un étalage spécial de jouets d'enfant, et un grand choix de bijouterie : boucles et broches depuis 25 centimes ». Le détail est donné de tout ce qu'on trouve à chaque rayon.

A la même époque, le Bazar de la rue Neuve à Lausanne annonce sur 4 colonnes : « Grande exposition d'étrennes ». Ce sont à peu près les mêmes objets qu'à Yverdon,



mais il y a en plus de précieuses indications de prix : on trouve des poupées de 5 ct. à 30 francs, des fourneaux de poupée à 75 ct., des boîtes de jeux réunis à 50 ct., des fusils, sabres et trompettes depuis 10, 40, 75 ct., etc. des broches depuis 10 ct., des colliers depuis 25 ct., des chaînes de montre depuis 50 ct., 30 bougies pour arbres de Noël « en parafine qualité extra » pour 60 ct., une paire de patins « bonne qualité » pour 1.50 franc, mais la paire de « patins club » est à 4.50 francs.

Côté victuailles, les journaux annoncent de grands choix de dindes, dindons, oies, canards et pigeons, poulardes et chapons de Bresse, lièvres avec ou sans peau, fromages, oranges et mandarines, citrons, dattes et figues. « Le tout à des prix modestes » affirme un marchand de Bex, qui signale qu'il a le téléphone (1903).

Les formes — et les prix ! — changent, mais il n'y a pas de grandes différences entre ce que racontent les « vieux » nés au début du siècle, qui se souviennent avec nostalgie des

noëls de leur enfance en des temps moins favorisés, et ce que racontent les gosses d'aujourd'hui qu'on interroge sur les noëls qu'ils viennent de vivre à l'école ou en famille. C'est le même mélange d'émerveillement et de lucidité, avec peut-être un peu plus de lucidité. Les traditions se maintiennent parce qu'elles sont si anciennes, elles ont leur histoire : le sapin, la bûche de Noël, l'âne auprès de la crèche, les cadeaux. Connaître cette histoire ajoute à la valeur de la tradition, aide à la conserver vivante pour le plaisir des générations futures, pour que Noël reste un jour pas comme les autres.

Joyeux Noël aux lectrices et lecteurs de *FS* et à leurs enfants. Bonne année à elles toutes et à eux tous !

**Perle Bugnion-Secretan**  
et toute l'équipe de rédaction

Pour en savoir davantage : Françoise Baudat, *Noël — Ombres et lumières, objets, traditions, coutumes*. Ed. Delval, Cousset (Fribourg), 1985.